

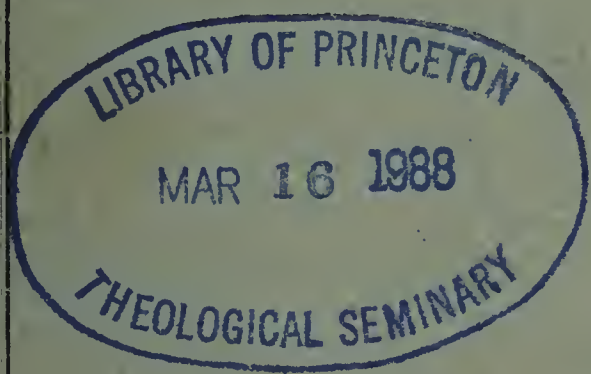


Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

Mensajero

Valdense

Periódico quincenal de estudios y eco de las colonias valdenses de Sud América



SUMARIO

El mensaje de Navidad. — Sección de la S. S. A. de Historia Valdense: Los diseminados. — Ecos valdenses. — Ofrendas para MENSAJERO VALDENSE. — Suscripciones pagas.

DIRECTOR: ERNESTO TRON
ADMINISTRADOR: EMILIO ROLAND
COLONIA VALDENSE — URUGUAY

Suscripción anual adelantada \$ 2.50 oro uruguayo
o \$ 6.00 m/n argentina

PERMANENTE

A nuestros lectores y corresponsales

Al señor Ernesto Tron (Colonia Valdense, Uruguay), envíense los artículos editoriales y las noticias del Uruguay y la Argentina.

Condiciones de suscripción:

Un año. . . \$ 2.50 o/n. \$ 6.00 m/n.
» semestre. » 1.25 » » 3.00 »
» trimestre. » 0.65 » » 1.60 »

A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios.

NOTA.—El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente, o por correo, de una de las siguientes maneras: en efectivo (carta con valor declarado), por giro postal o bancario.

Véase en esta página la nómina de los Agentes.

HOTEL AMERICA

DE

— — — JOSÉ PAIUZZA — — —

«Rendez-vous» de Valdenses
LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092
BUENOS AIRES

Dr. SAMUEL BERTON

Ofrece sus servicios profesionales

COLONIA

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

ESCRIBANO

Tramitación de asuntos judiciales con asesoramiento del Dr. Manuel Cañizas.

TARARIRAS

Se atienden órdenes en La Paz,
casa de J. S. Rostagnol.

AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz—Alberto Jourdan y Samuel Malan.

Artilleros—Julio Long.

Barker—Emilio Rivoir.

Cañada de Nieto—Abel Félix.

Colonia Elizalde—Juan Enrique Long.

Cosmopolita—Enrique Beux.

Estanzuela—Humberto Perrachen.

Ombúes de Lavallo—Daniel Breeze.

Miguelete—Jerah Jourdan.

Montevideo—Emilio Armand Ugón — Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

Quintón—Emilio Gonnet.

Riachuelo—David Barolin.

San Pedro—José Negrin.

Tarariras—Esteban Rostagnol Salomón.

Colonia Suiza—Alfredo Robert.

ARGENTINA

Alejandra—Enrique Rivoira.

Colonia Belgrano y Rigby—Juan Constantín.

El Triángulo—Augusto Gonnet.

Jacinto Arauz—Daniel Bonjour Dalmás.

Monte Nievas—José Ferrando.

Rosario Tala—Teófilo Rostán.

San Gustavo—Juan Barolín Cayrus.

Villa Alba—Benjamín Long.

Villa Iris—Augusto Negrin.

Venado Tuerto—Juan F. Gardiol.

Colonias San Carlos Sud, Centro y Norte—Pedro Gardiol.

DR. VICTOR ARMAND-UGON

MÉDICO-CIRUJANO

Jefe de Clínica de los Hospitales Maciel y Pasteur

Río Branco, 1220 - MONTEVIDEO

VENDO una casa de material, compuesta de 3 piezas, pozo de balde, galpón de material y tejas, apropiado para taller o zapatería, con una superficie de terreno de 3,731 metros cuadrados; situada a unos 150 metros de la Estación Estanzuela. Tratar con Enrique Negrin. — Estanzuela.

DR. JUAN C. OTERO SIRI

Médico Cirujano Partero

Enfermedades de niños

ROSARIO ORIENTAL

Mensajero Valdense

Director: ERNESTO TRON — Colonia Valdense URUGUAY

El mensaje de Navidad

(Isaías 11/6).

La época contemporánea de Isaías era una época triste. Los mismos israelitas habían abando-

ojo profético ve, en las brumas del porvenir, otro cuadro completamente distinto: el de los nuevos cielos y de la nueva tierra donde moran la justicia, la obediencia, el orden y la armonía. Los capítulos 11 y 65 del libro de Isaías descri-



«Morará el lobo con el cordero, y el tigre con el cabrito se acostará; el becerro y el león y la bestia doméstica andarán juntos, y un niño los pastoreará.»

nado al verdadero Dios, e inspirándose en el ejemplo de los demás pueblos, sus costumbres se habían relajado terriblemente. Reinaba por todas partes la impiedad, la injusticia, la inmoralidad y la violencia.

En presencia de ese cuadro sombrío, el profeta reacciona. Con su

ben esa sublime visión que parece hacerse siempre más clara a medida que el ojo indagador del vidente la contempla. Los términos que el profeta emplea son elocuentes y entusiastas. Por último, como para dar el toque definitivo a su cuadro profético, exclama: «Morará el lobo con el cordero, y

el tigre con el cabrito se acostará: el becerro y el león y la bestia doméstica andarán juntos, y un niño los pastoreará" (Is. 11|6).

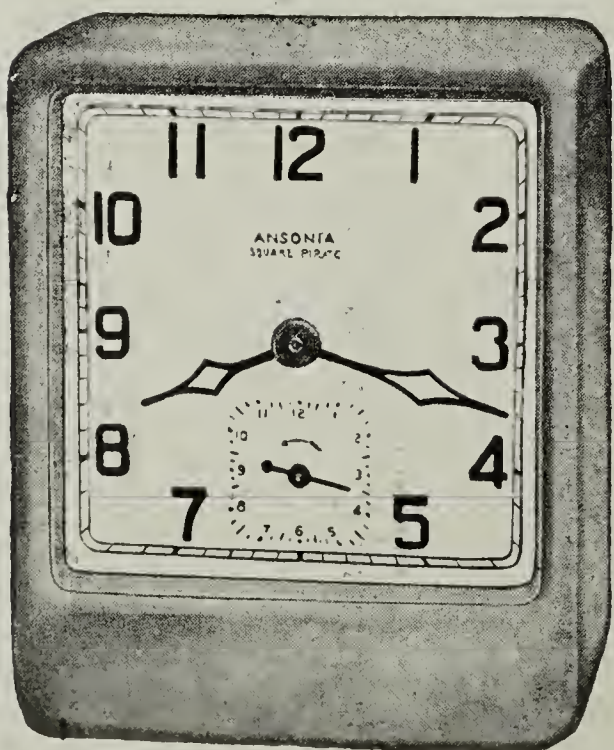
Estas palabras, de carácter poético y simbólico, son una hermosísima imagen de la armonía universal que caracterizará los nuevos cielos y la nueva tierra, armonía de la cual participarán todas las criaturas.

Obsérvese al niño, la criatura más débil, más desamparada, más inocente en medio de los animales más fuertes, más violentos y más crueles. No solamente él se mueve en medio de ellos con perfecta seguridad, sino que los dirige, los gobierna, los pastorea. La crueldad, la violencia, la brutalidad, son vencidas por la mansedumbre y el amor.

"Un niño los pastoreará". En esta época del año en que estamos llamados a festejar otra vez el gran acontecimiento de Navidad, pensemos en el niño enviado por el cielo a la tierra hace 1926 años. Ese humilde niño que apareció en un mundo agitado por las pasiones más brutales, sacudido por los

odios más implacables, revuelto por la brutalidad, podía bien compararse a una criaturita que cayera repentinamente en una cueva de animales feroces con la única perspectiva de ser destrozada en sus terribles fauces. Sin embargo, lo inaudito se realizó. El débil niño triunfó, triunfa y triunfará contra todas las fuerzas coligadas del mal. Cuando fué hombre lo clavaron sobre un ignominioso madero pensando hacer desaparecer todo vestigio de su pasaje sobre la tierra. Todo fué inútil. La muerte se transformó en victoria; la ignominia en gloria. "Dios lo ensalzó a lo sumo y le dió un nombre que será sobre todos los nombres; en su nombre se doblará toda rodilla de los que están en la tierra y de los que están debajo de la tierra".

Otra vez se acerca a nosotros el día de Navidad suscitando en nuestros espíritus los más gratos recuerdos y llenando nuestros corazones de júbilo y agradecimiento. ¡Cuán dulce suenan a nuestros oídos, acostumbrados a oír las expresiones recias, groseras y áspe-



RELOJERIA, JOYERIA Y BAZAR

"LA SUIZA"

de ENRIQUE FELLER

Rosario Oriental — Depart. Colonia

Importación directa de Fábricas Suizas y Norteamericanas de relojes y otros objetos del ramo. *Solamente garantidos* los vende esta casa a precios muy reducidos. Taller especial para composturas de relojes y lentes.

ras del odio humano, las palabras del coro celestial en la tranquila noche de Belén, cuando nació el niño Jesús!:

Gloria en las alturas a Dios,
Y en la tierra paz, buena volun-
[tad para con los hombres.

¡Paz! Sí, anhelamos todos la paz; paz en nuestros corazones, paz en nuestros hogares, paz en el seno de nuestras congregaciones, paz en la humanidad, paz universal. Necesitamos paz y amor para que el Evangelio de regeneración y de salvación pueda encontrar un terreno favorable entre nosotros y lleve sus hermosos y gloriosos frutos. ¡Bienvenida sea Navidad que nos trae otra vez el mensaje de paz!

E. T.

Sección de la S. S. A. de Historia Valdense

Los diseminados

Nuestro pensamiento se va dirigiendo siempre más hacia los diseminados de nuestro pueblo valdense; y no hay duda de que, si la Iglesia quiere cumplir su misión en estos países sudamericanos, debe prestar preferente atención a esas numerosas personas y familias que se han alejado de las congregaciones valdenses, o, venidos directamente de Europa, nunca se han allegado a una de las iglesias aquí existentes. Esto constituye un verdadero problema que debemos encarar resueltamente tratando de darle alguna solución práctica.

Al redactar este breve estudio, entiendo adherirme a lo que fué publicado por el señor D. A. Ugón en el número 179 de MENSAJERO VALDENSE bajo el título: "Pastor itinerante". Tal vez sea inútil indagar las causas por las cuales es relativamente grande el número de los diseminados, no sólo en la inmensa Argentina, sino también en el pequeño Uruguay; tratemos, sin embargo, de darnos razón de ellas. Para mayor claridad dividiremos los diseminados en dos categorías que llamaremos respectivamente: de los *agrupados* y de los *aislados*, nombres que se explican por sí mismos.

I

Muy pocos de los grupos ahora existentes son primitivos, es decir, formados por los que, procedentes de Europa, se radicaron desde un principio donde están ahora ellos o sus descendientes. Eran primitivos los grupos de Colonia Piamontesa (sin hablar de la Florida) en el Uruguay, y los de San Carlos, Alejandra y San Gustavo en la Argentina, formados por inmigración directa. Luego se formaron los grupos derivados, último de los cuales fué el de la Colonia Nin y Silva, en Paysandú. Y sea a cualquiera de ellos que dirijamos nuestro pensamiento, encontraremos que su formación se debe a esta causa primera: la necesidad de encontrar tierra de cultivo fuera de los límites de las colonias ya formadas. Estos límites, aunque muchas veces fuesen susceptibles de ensanche, no daban cabida a todos los nacidos en ellos;

y, por los precios siempre más elevados que adquieren, mecánicamente, los terrenos cultivados, se ponían fuera del alcance de quienes no dispusieran de capitales relativamente fuertes. Los hombres trabajadores, que no se resignan a vegetar en un determinado lugar, las familias numerosas, especialmente las que cuentan con unos cuantos varones y comprenden que poseen el capital humano necesario para trabajar en más grande escala, los que durante años y años fueron peones o medianeros e hicieron algunos ahorros, los pequeños propietarios que tienen la suerte de vender por buen precio su chacra a un vecino más pudiente... son, naturalmente, los que al abrirse ante ellos un nuevo horizonte cuando oyen de un "campo" puesto en venta, se separan de su congregación, de una parte de los suyos, y van a ejercer su actividad en otro lugar, sin más miras que la muy legítima de mejorar su situación material y de labrar, para sí y sus hijos, con el trabajo, un modesto bienestar, siendo su mayor ambición la de llegar a ser dueños del terreno que cultivan. Casi nunca asoma la especulación. De esta manera han empezado la mayor parte de las ahora florecientes iglesias valdenses de la región rioplatense: fueron diseminados los de Riachuelo o Cañada de Nieto como lo son aún los de Las Garzas o Charata. La gran ventaja de los primeros de estos grupos sobre los segundos, fué que la distancia entre el lugar donde se asentaron estos pequeños enjambres valdenses y la colmena madre no era excesivamente grande, y

que pudieron siempre (con sacrificio especialmente de los pastores y de una manera muy particular, del señor Bounous, verdadero *pastor itinerante* durante muchos años de su ministerio), ser visitados, alentados y dirigidos sin que les faltara nunca completamente la preciosa ayuda moral de la Iglesia.

Los demás grupos quedaron casi por completo, en el orden religioso como en lo demás, librados a sus propios recursos. ¡Dichosos aquellos que tuvieron en su seno alguna persona capaz de dirigir una Escuela Dominical y presidir cultos y sepelios, como fué el caso para Alejandra, donde el maestro Santiago Salvagiot ejerció durante muchos años un humilde ministerio en favor de todo el grupo, manteniendo encendido el fuego sagrado! Más dichosos aún aquellos diseminados de San Gustavo, de quienes el primer pastor valdense que los visitó escribía que se le aparecían como "oasis en el desierto", porque ellos, venidos directamente de los Valles, no habían dejado nunca de celebrar regularmente sus cultos, aunque ninguno de ellos fuera maestro; y, así, han pasado ya más de veinticinco años sin el ministerio regular de ningún pastor y manteniendo ellos, a pesar de todo, no sólo la religiosidad exterior, sino también la esencia de la piedad.

Estos dos grupos, más privilegiados que los otros, han, sin embargo, sentido siempre la carencia de un pastor que se ocupara de ellos con alguna continuidad; y sería suficiente para convencerse de su anhelo de tenerlo, recordar la acogida cordial que brindaban a

todo ministro evangélico que los visitaba, cualquiera fuese la denominación por él representada. Es asimismo para dar satisfacción a ese anhelo, a la sentida necesidad de tener quien les repartiera el pan de vida, que el grupo valdense de Alejandra dejó de ser tal y se afilió a la Iglesia Metodista...

Es bien claro que existen en los grupos de diseminados, peligros mayores y más frecuentes que en las iglesias constituídas, y que están menos preparados para resistirles: viven en un ambiente maledado por la superstición, la indiferencia, el vicio; tienen forzosamente que rozarse con gente que, salvo honrosas excepciones, practica una moral muy relajada; la juventud, que se crió sin las lecciones de la Escuela Dominical y del catecismo, se emancipa muy fácilmente de toda disciplina, se corrompe y se pierde!

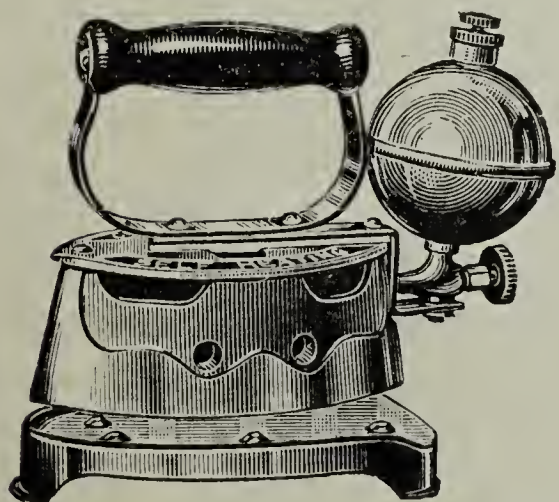
Quien conserva aún sentimientos morales y religiosos, lamenta tal estado de cosas, estando, por otra parte, bien convencido de que visitas pastorales frecuentes y algo prolongadas, podrían ayudar pode-

rosamente a poner una valla a la fuerza del mal siempre más audaz e invasor.

Concluimos diciendo que, abandonados a sí mismos, nuestros grupos de diseminados están condenados a luchar estérilmente por un tiempo más o menos largo, y luego a constituir un objeto de lástima por sus míseras condiciones morales. Sus necesidades actuales exigen de la Iglesia la inmediata institución del pastorado itinerante.

Amigo lector: ¿No verás en esto una invitación que, personalmente, te es dirigida para que eficientemente concurras a la realización del grande anhelo de muchos de tus hermanos? ¿Habrá alguno de los miembros de nuestras congregaciones que trate de sacudir de sí la responsabilidad con las palabras de Caín: “¿Soy yo guarda de mi hermano?”?

Que los que aprecian todos los privilegios de que disfrutaban en la Iglesia y mediante la Iglesia, traigan a su memoria y mediten la declaración de San Pablo, que también tiene su aplicación directa fuera de la familia propiamente di-



PLANCHAS A NAFTA

“COMODIDAD”

Hace del planchado un placer. La mejor plancha para la familia: no produce humo, no ensucia con ceniza, enciende en un minuto y en dos minutos está lista para el planchado.

En un mes una familia gasta en el planchado de su ropa un litro de nafta.

AGUSTIN CIS

Rosario Oriental

cha: "Si alguno no tiene cuidado de *los suyos*, y mayormente de los de su casa, la fe negó, y es peor que un infiel". (1 Tim. 5,8).

E. Beux.

(Continuará).

Ecós valdenses

URUGUAY

COLONIA VALDENSE. — En los días 2 y 5 de diciembre fueron examinados y aprobados los catecúmenos de 1.º año: Malvina y Germana Armand Ugón, Albertina Bertinat, María Luisa Fostel, Amanda Chambón, Emilio Rivoir, Raúl Malán, Manuel Peyrot, Tomás Peyrot, Ricardo Bertinat, Marcos Morel, Héctor Bonnet, Alfredo Ricca, Omar Tourin, Víctor y Enrique Chambón; los catecúmenos de 2.º año: Amalia Fenouil, Elvira Fenouil, Manuela Boudrandi, Julia Rostagnol, Elisa, Adelaida y Cecilia Mourglia, Delia Bonjour, Ana Eliana Lautaret, Angela Etelvina Lautaret, Carlos Andreón, Enrique Rostagnol, Adolfo y Juan Daniel Mourglia.

Con los exámenes efectuados el 18 de noviembre, hay un total de 38 catecúmenos de 1.º año y 66 de 2.º que fueron aprobados. Los de 1.º año quedan promovidos al 2.º para el año venidero. En cuanto a los de 2.º año, que han terminado su curso catequístico, podrán ser admitidos regularmente en la Iglesia como miembros de ella por la confirmación, siempre que lo soliciten al Consistorio y que su conducta sea buena. El Consistorio fijará para el año próximo la fecha de la confirmación, que será probablemente el día de la Ascensión.

Casamientos. — El día 25 de noviembre ppdo. y el 2 de diciembre, respectivamente, se efectuaron los casamientos de Juan David Bouissa con Mariana Francisca Oronoz, y Abel

Armand Ugón con Florina Fostel. Los primeros salieron para Cañada Nieto (Dolores) donde fijarán su residencia; los últimos, para Nueva Helvecia. Formulamos cordiales votos por la felicidad de los nuevos hogares que acaban de fundarse. Algunos días antes del enlace de la señorita Mariana Oronoz sus consocios de la Unión Cristiana de Jóvenes local quisieron exteriorizarle su aprecio con una fiesta de carácter familiar en el local de la Sociedad. Esa demostración, espontánea y entusiasta, dejó una muy grata impresión en todos los concurrentes.

—Una Comisión, especialmente nombrada al efecto, organizó una velada a beneficio de la Banda de Música local, el día 20 de noviembre en el salón de la Unión Cristiana de Jóvenes. El programa literario-musical resultó muy interesante y atrajo numeroso público que no escatimó sus aplausos a todos los que tomaron parte activa en el acto. El producto líquido de la velada será entregado a la Comisión Directiva de la Banda de Música. Los organizadores de la velada son merecedores de un sincero aplauso por la obra desinteresada que han realizado para sostén de una institución tan simpática y benemérita como es nuestra Banda de Música.

—Acaba de regresar de su jira entre los valdenses diseminados del Norte de la Argentina, el señor Luis Jourdán, evangelista itinerante enviado este año por la Comisión de Distrito y bajo los auspicios de la Agrupación de las Uniones Cristianas de Jóvenes del Uruguay. El señor Jourdán vuelve entusiasmado de su visita y con la impresión de la necesidad de que nuestra Iglesia envíe, de inmediato, un obrero que dedique todo su tiempo a esos correligionarios que no gozan, como nosotros, del hermoso privilegio de tener tantas oportunidades para instruirse y educarse. El señor Jourdán habló en el culto de La Paz y en el salón de la Unión Cristiana, de sus experiencias de viaje, delante de un público atento y numeroso.

—La fiesta del Arbol de Navidad se celebrará en el templo de Centro en la noche del viernes 24 de diciembre. En tal ocasión serán proyectadas algunas vistas de linterna mágica sobre Belén y sus alrededores.

—Llegó de Montevideo, con su familia, la señora Ivonne Van B. de Galland para pasar una temporada en nuestra colonia con la señora Ewing. Les deseamos una grata permanencia en medio de nosotros. Para fines del mes llegará de Chile el señor Galland.

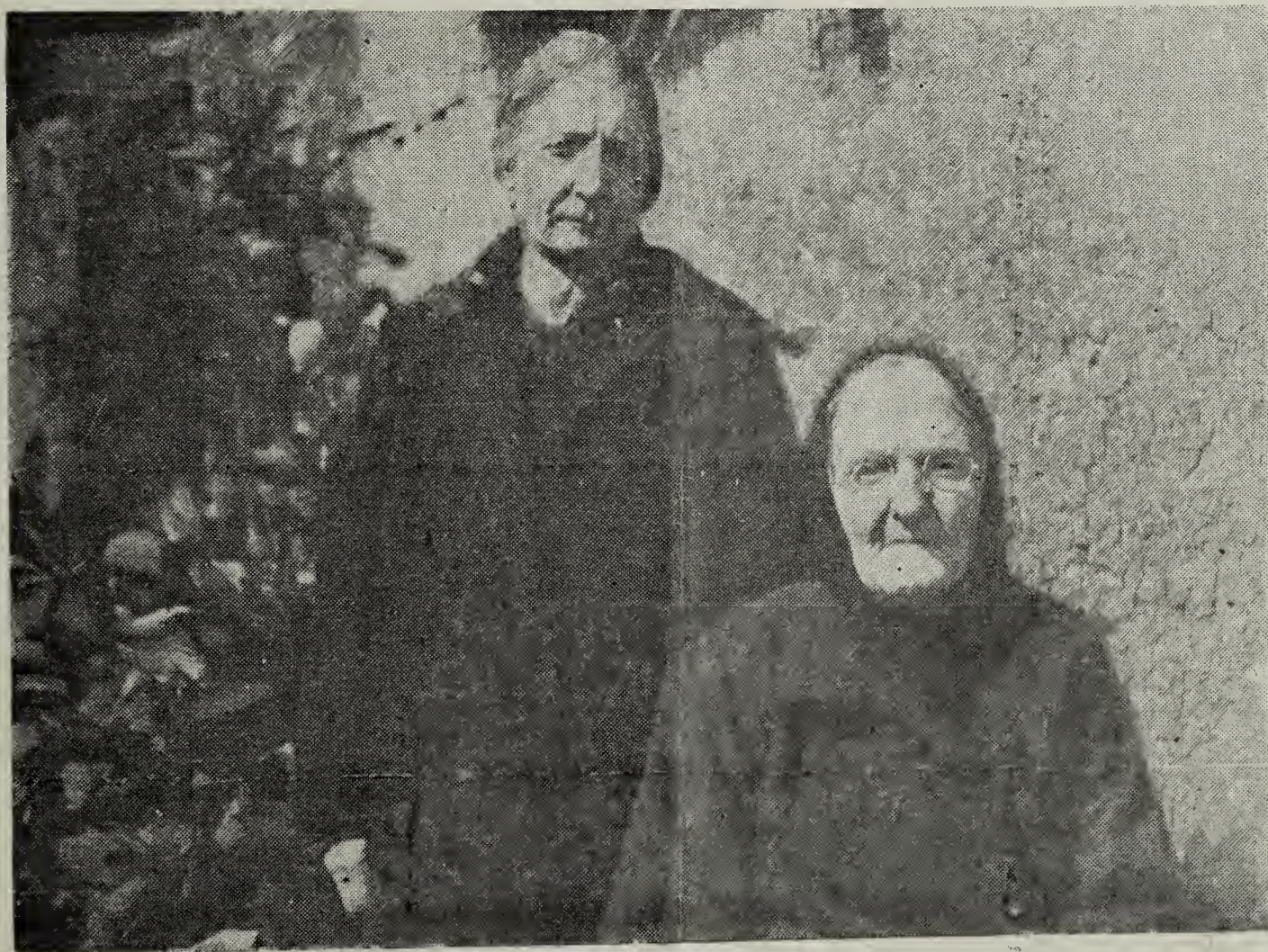
—Nos visitó el señor Oscar Griot con motivo de tener que entrevistarse con el Consistorio acerca del proyecto de construcción del edificio del Liceo de Colonia Valdense y de una colecta que se propone levantar para dicho edificio.

—Los trabajos de refacción del templo han llegado finalmente a su término después de muchas demoras.

—El señor Eliseo Caffarel tuvo la mala suerte de caer de un árbol mientras recogía fruta y se fracturó la clavícula. Deseamos al señor Caffarel un rápido restablecimiento.

COSMOPOLITA-ARTILLEROS. — El domingo 21 del mes de noviembre se realizó, bajo la presidencia del señor Juan P. Gonnet, Secretario de la Comisión de Distrito, la visita de Iglesia en estas dos localidades: en Artilleros por la mañana y en Cosmopolita por la tarde. Debido a la amenaza de lluvia, fué escasa la concurrencia al templo de Artilleros; así es que la visita propiamente dicha, acto seguido después del culto, se limitó a la explicación del tema propuesto a nuestro examen, hecha por el Presidente de la Asamblea, y a algunas palabras del pastor. En Cosmopolita unos cuantos miembros de la asamblea participaron en la discusión. Agradecemos al señor Gonnet sus sentidas predicaciones y exhortaciones.

—Han sido aprobados los siguientes catecúmenos de 2.º año: Beatriz Pontet, Ernestina Beux, Flora Pons, Teresa Baridón y Carlos Félix, de Colonia Cosmopolita; Elena Chauvie, Sofía Costabel, Juana Long, Teresa Tourn, Máximo Long, Arturo Tourn, Julio Long y Daniel Costabel, de Artilleros. Serán



La señora Judith Salomón de Baridón, de Colonia Valdense, que cumplió su 87.º aniversario. Estuvo, hace algunos meses, algo enferma. Ahora se halla restablecida.

recibidos el 2.º y 4.º domingo de diciembre.

—Muchas familias de estas congregaciones han sido probadas por enfermedades, especialmente gripe, en estos últimos meses.

—Se encuentra entre nosotros el señor Carlos Klett, maestro de Polanco, y su familia. Una enfermedad casi repentina del menor de sus hijos, Juan Carlos, de cinco años, le obligó, después de consultados dos médicos de Carmelo, a trasladarse a la Capital. Todos los doctores que vieron al pequeño paciente estuvieron de acuerdo en confesar que la ciencia era impotente frente a esa enfermedad. Los prolijos cuidados de la familia parecieron por algunas semanas contrariar la sentencia de los facultativos; pero, después de varias alternativas, el enfermito tuvo que sucumbir el día 15 de noviembre. El servicio fúnebre en la casa estuvo a cargo del pastor jubilado señor Bonous, y el sepelio en el cementerio de Colonia Valdense fué presidido por el pastor Ernesto Trón, a quienes agradece el pastor local, ausente de la localidad en esos días.

A los afligidos padres, a los abuelos y demás deudos expresamos una vez más nuestra cordial simpatía, recordándoles la palabra del divino Maestro, el amigo de los pequeños: “Dejad los niños venir a mí y no se lo estorbéis, porque de ellos es el reino de los cielos”. — *Bx.*

ROSARIO. — Hállase gravemente enfermo, en el Sanatorio Barras, el señor Emilio Rivoir, Agente de MENSAJERO VALDENSE en Minuano, Sauce. Deseamos que nuestro fiel colaborador y estimado hermano pueda, con la ayuda de Dios, vencer la dura prueba.

—Muy mejorada la señorita Susana Rebufat. Hacemos votos para que se restablezca definitivamente de sus graves dolencias.

TARARIRAS. — Como había sido anunciado con anticipación, realizóse el día 5 de diciembre la Asamblea de Iglesia, en esta localidad, bajo la presidencia

del señor Enrique Beux, Presidente de la Comisión de Distrito. Estaba también presente el pastor señor D. Armand Ugón. El señor Beux dirigió la palabra a una buena concurrencia basándose en las siguientes palabras de Jesús: “No me elegisteis vosotros a mí”.

Terminado el culto se procedió al nombramiento del pastor, para cuyo fin había sido convocada la Asamblea.

La votación fué completamente favorable al señor Guido Rivoir, quien obtuvo la unanimidad de votos de los electores presentes que sumaban 99. Es este un hecho que demuestra de una manera clara la simpatía que ha sabido granjearse el señor Rivoir durante su estada en ésta.

—También fué bautizado, en ese día, el niño Alcides Dovat, hijo de los esposos Dovat-Pons. — *Corresponsal.*

SAN PEDRO. — El corte del trigo empezó este año más temprano que nunca. Algunos empezaron el 29 de noviembre y otros el 1.º de diciembre, mientras que otros años no se empezaba antes del 6 de diciembre. La cosecha no parece muy abundante, pero el trigo es bueno.

—Estuvo algo enfermo don Pablo Negrin; ahora sigue bien.

—Algo más mejorada de sus dolencias se halla doña Enriqueta T. de Bertalot.

—Los Directores de las escuelas dominicales están preparando los niños para festejar Navidad. Se piensa este año adornar un árbol en el templo.

—Lo colectado para la Fiesta de las Escuelas Dominicales asciende a la suma de \$ 21.67. Con el sobrante de 1925, \$ 1.58, alcanzó a un total de \$ 23.25 que fué invertido en caramelos, repartidos a los 122 niños de las tres escuelas. Las bolsitas fueron distribuidas en las escuelas por no haberse podido hacer la fiesta debido a la lluvia que cayó abundante ese día.

—Aprovechando las vacaciones, el señor José F. Negrin trajo a una hijita que tenía en el Instituto de Sor-

domudos en Montevideo. La niña aprendió mucho en los ocho meses que estuvo allí. — *Corresponsal.*

RIACHUELO. — El 21 de noviembre, a la hora 10, fué presidida la visita de Iglesia por el señor Juan P. Gonnet, quien tomó como texto: “El Hijo del hombre vino, no para ser servido, sino para servir”. (Mateo, 28|20).

—Se halla muy enferma desde hace días la anciana señora Margarita G. de Bertin.

—El 20 del corriente el joven Alejandro Bertin (hijo) tuvo la mala suerte de lastimarse gravemente un ojo con una tijera, descosiendo una bolsa de arroz. De inmediato fué trasladado a Colonia para consultar un médico y de allí fué a Montevideo. — *Corresponsal.*

OMBÚES DE LAVALLE. — *Cultos.* — El culto en el distrito de Sarandí, que se celebró el primer domingo del mes, fué presidido por el señor J. Santiago Dalres” fué muy apreciada.

En Centro, el segundo domingo del mes presidió el culto el señor Pablo Geymonat. Su meditación sobre el texto: “Bienaventurados los pacificadores”, fué muy apreciada.

—El grupo de San Roque fué favorecido este mes por la visita de los señores Dávid Salomón y David Roland y la señorita Elisa Jourdan, todos de Miguelete. El señor Salomón dirigió la escuela dominical y pronun-

ció algunas palabras en el culto, el cual fué presidido por el pastor. El culto se efectuó en el patio de la casa del señor Pablo Berger; se siente la falta de un local apropiado para cultos en este distrito.

—En Ombúes nuestro pastor dió una conferencia sobre Bolivia y sus experiencias allí durante más de dos años, período en que, con su familia, estuvo trabajando en esa república. La colecta fué destinada a los fondos de la Comisión de Distrito.

Casamiento. — En la iglesia fué bendecido por el pastor el casamiento de los esposos Levy Román, de Santa Rosa, y Clara Amelia Geymonat, de Conchillas. Dicho acto se efectuó el día sábado 30 de octubre.

Bautizos. — Han sido bautizados los niños Valdo Raúl Long, hijo de Carlos Alejo y María Gonnet de Long, y Valdo Pablo Bonjour, hijo de Pablo y Paulina Travers de Bonjour.

Catecúmenos. — El día 17 de noviembre se presentaron al Consistorio para dar examen de catecismo los siguientes jóvenes:

1.^{er} año (Biblia): Delia Long, Eva Ugón, Roberto Geymonat y Elieo Ugón.

2.^o año (Catecismo): Alfredo Félix Long, Julio Gay, J. Victoria Gay, Carlos Alberto Geymonat, Juana Geymonat, Ricardo Geymonat, Eduardo Long, Paulina Long y Augusto Tourn.



MÁQUINAS DE COSER y BORDAR

“ELDREDGE”

La máquina mejor construída, con garantía absoluta de funcionamiento perfecto. — Lecciones gratis para bordados. — Ventas al contado y a plazo.

AGUSTIN CIS

Rosario Oriental

Todos, sin excepción, supieron contestar muy bien. ¡Nuestras felicitaciones a todos!

Enfermos. — Todavía hay cierto número de los nuestros con gripe. No los mencionamos detalladamente por falta de espacio.

—Los esposos Bartolo Combe y señora se enfermaron también; la señora sigue todavía muy delicada de salud, pero el señor Combe ya se halla bien.

—Los dos hijos de David Artús, de Miguelete, Leopoldo y Héctor, han estado muy graves, con pulmonía. Fué necesario traerlos a la casa de los abuelos en ésta, señor Juan Daniel Artús y señora, para que estén cerca del médico. Felizmente se encuentran ya algo mejorados.

—A todos nuestros enfermos les deseamos un completo restablecimiento. — *Corresponsal.*

MIGUELETE. — El señor Pablo Artús bajó a Montevideo para ver a su hija Margarita, que tiene que someterse a una pequeña operación quirúrgica.

—Hállase enferma la señora Luisa Bein de Rostagnol.

—El joven Alfonso Wirth tuvo la desgracia de fracturarse una pierna mientras bajaba un bulto de un camión.

—La fuerte tormenta eléctrica del día 26 de noviembre ha causado algunos daños en esta localidad; varios postes de la línea telefónica han saltado en astillas y el hilo ha sido quemado en una extensión de unos cien metros. A un vecino el rayo le mató cinco ovejas.

—La siega se está efectuando con toda actividad; parece que el rendimiento del trigo va a ser mejor de lo que se esperaba en la Primavera. — *Corresponsal.*

MONTEVIDEO. — Con mucho pesar acabamos de recibir la triste noticia del fallecimiento del señor Enrique Benech, Director de la Escuela Pública de Omébúes de Lavalle. Desde hacía mucho tiempo su salud hallábase quebrantada. Ultimamente inspiró tan serias alarmas que fué necesario llevarlo a un sanato-

rio de Montevideo. Mientras todos confiaban en una pronta mejoría, el enfermo se agravó rápidamente. La noticia de su muerte sorprendió a toda su familia por lo inesperada que fué.

MENSAJERO VALDENSE se asocia al dolor de la familia — privada de su jefe, todavía tan joven — y de todos los numerosos parientes. ¡Que Dios consuele a los afligidos y sea el Padre de los tres huerfanitos!

VISITA A LA COLONIA NIN Y SILVA. — En una de las últimas sesiones celebradas por la Comisión de Distrito se tomaron dos decisiones con respecto a esa colonia en formación: la primera fué la de agradecer al señor Augusto Rével, de Paysandú, las visitas hechas a estos nuestros hermanos, invitándolo a proseguir con ellas; y la segunda, que los visitara, antes de la cosecha, un miembro de la misma Comisión, siendo designado a este fin el que suscribe.

Previo acuerdo con el señor Juan Gilles, de Colonia Valdense, partimos el 15 del actual, acompañados por los señores Pedro Ricca-Schenck y Armando Planchón, de Quintón, en el auto Chevrolet del primeramente nombrado. Nos habíamos propuesto hacer el viaje de ida, calculado en unas 80 leguas, en dos días, con etapa en Mercedes; y efectivamente llegamos con felicidad a la capital del departamento de Soriano, a las 5 de la tarde, bajo una lluvia abundante, que no nos permitió visitar como lo hubiéramos deseado, esa bella ciudad y sus pintorescos alrededores. Con respecto a la segunda parte del itinerario, nuestros cálculos salieron errados: aquellos de entre nosotros que ya habían ido una o más veces a Paysandú, lo habían hecho siempre con caminos secos y no habían podido darse cuenta de lo que son las tierras gredas de Río Negro; ¡las conocen bien ahora! Por mi parte las califico las peores (por el barro) que nunca haya visto. Ellas detuvieron infinidad de veces la marcha del auto, siendo necesario sacar con las manos la masa de barro que se apretaba entre la caja y las rue-

das... hasta llegar a una chacra adonde con palos y mucha agua, alcanzaron mis compañeros a desprender esa masa tenaz. Fué sólo abandonando el camino principal que pudimos adelantar algo más y llegar a la estancia "Nueva Mehlem" (Estación Haedo), una estancia modelo, en la cual nos brindaron la más generosa hospitalidad. Recién el miércoles, después de las 12, llegamos al paso del Arroyo Negro, aún crecido y que pasamos gracias a la ayuda de un buen muchacho de este departamento que vive en esas inmediaciones y conoce bien a algunos de los pobladores valdenses de "Nin y Silva". Estamos en el departamento de Paysandú, y después de otra hora de marcha, llegamos finalmente, a la casa de comercio de los Jourdán, donde posamos el señor Gilles y yo, disfrutando durante varios días de la amable hospitalidad de doña Catalina y sus hijos Francisco y Enrique.

Había anunciado mi presencia para el día antes, y fué para mí un motivo de regocijo el aprender que la mayor parte de nuestra gente había acudido esa noche para un culto, y que al no encontrarme habían, sin embargo, cantado algunos himnos y hecho una lectura bíblica. A la noche de mi llegada vinieron otra vez unos cuantos, y después del culto convenimos en tener otra reunión a la cual todos los valdenses y algunos simpatizantes serían convidados. Pero, el día jueves amaneció lloviendo copiosamente y siguió lloviznando todo el día, así que no nos animamos a salir con el auto hasta después de las 12 del día viernes. Ya habíamos tenido (debido a la lluvia) que desistir de la idea de ir más lejos, sea en dirección a Guichón sea a la ciudad de Paysandú, como también de regresar para el domingo. A la noche volvimos a reunirnos para el culto en la casa Jourdán, y al saber que nos quedaríamos para el domingo, decidieron que se celebrara ese culto en casa de don Timoteo Dalmás, cerca del Arroyo Negro, y que fuera seguido por un al-

muerzo campestre. Fué un día de sano regocijo, del cual participaron unas 25 personas. Espero que la fotografía tomada por el joven Alfredo Ernst podrá aparecer en un próximo número de MENSAJERO VALDENSE. Finalizó el acto el canto de algunos himnos dirigido por Timoteo Dalmás, quien asimismo agradeció en nombre de todos, la visita recibida, después de unas pocas exhortaciones más basadas en las palabras del coro del himno 219 que acabábamos de cantar. ¿Mis impresiones? Muy buenas. Nuestros colonos han trabajado mucho; han sembrado unas 700 cuadras de trigo y lino y cerca de la mitad de esa cantidad de maíz, y todo viene bien, así como papas muy lindas y cantidad de legumbres. El terreno varía mucho: hay arenoso y hay gredoso, pero es todo productivo; unas pocas chacras tienen piedras; el agua de los pozos es buena, y es abundante el pasto natural. Yo quisiera que hubiese miles de hectáreas en venta por aquellas inmediaciones para que el pequeño grupo aislado se transformara en una verdadera congregación. — *E. Beux.*

El regreso, por Dolores-San Pedro, hasta el Quintón, se efectuó sin el menor percance el lunes 22 del corriente. Habíamos recorrido en todo 781 kilómetros, así repartidos: 387 de ida, 50 en la colonia y 344 de vuelta (al Quintón).

ARGENTINA

IRIS—*Jacinto Arauz.*—La señora Clementina Gounet de Long tuvo que ir a Buenos Aires, con toda su familia, para una operación quirúrgica. Hacemos votos para su pronto restablecimiento y regreso.

—Sigue en grave estado, en Bahía Blanca, el joven Emilio Bertinat.

—El 27 de noviembre se reunió el Consistorio y, entre otras deliberaciones, resolvió fijar el 7 de diciembre, en Arauz, el examen de los catecúmenos y recibir los mismos el día de Navidad en el templo de Centro.

—El domingo 21, numerosos automó-

viles y vehículos se dirigían al monte de Traicó Chico. Eran los alumnos de la escuela de Jacinto Arauz, sus padres y los simpatizantes que iban a celebrar la fiesta de los niños. Después de una alocución del pastor, la palabra fué concedida a los niños para hacernos oír sus diálogos, cantos y poesías. Gracias a la Directora señorita Celia Bertin que supo prepararnos tan linda fiesta y al buen hermano suyo Severino, amigo de los chicos que llevó en su amplio carro, a los que no tenían medios de locomoción.

—Fueron bautizados los niños Otilio Hipólito Marcelo, Octavio y Marcelo Guigou-Robert. El primero de los tres tenía por padrino al señor Presidente de la República Argentina, representado por el Juez local señor Contegrand, por ser el séptimo hijo varón de los esposos Guigou-Robert.

Villa Alba. — Fueron presentados al bautismo: Estela Nori, de Victorio Bertin y María Elena Negrin y Danilo Le-

diol, de Felipe y Victoria Caffarel. Era único hijo. ¡Que el Dios de consolación more con sus padres!

Villa Iris. — En el templo, el 20 de noviembre fué bendecido el casamiento de Esteban Miranda y Elvira Tourn. Los esposos salieron unos días para Ballía Blanca.

—El domingo 28, en la quinta de don Tomás Rochon, la congregación de Villa Iris se reunía alrededor de los pequeños reclutas del reino de Dios: los chicos de la Escuela Dominical. Aquí también tuvimos una magnífica fiesta preparada por la directora señorita Irene Sneiter, que agradecemos como a todos los que se ocupan de los niños.

—Volvió restablecida la señora Luisa Tourn de Salvo, que había tenido que pasar una temporada en una casa de salud en Buenos Aires. — *Guido Rivoir.*

LAS FAMILIAS PATRIARCALES VALDENSES. — Tenemos aquí una fotografía



ño, de Juan Daniel Rostan y Enriqueta Fitta.

—Muy delicada la señora Margarita Cesan de Fornerón.

Lote XV. — El 22 de noviembre fallecía el pequeño Aroldo Nieves Gar-

excepcional: cinco generaciones, de madre a hija. Es de valdenses de la Argentina.

De izquierda a derecha encontramos:
1.º Ana Avondet, viuda Grill, de 78 años, nació en Inverso Forte, emigró

a Colonia Valdense hace 44 años y hace 20 se mudó para Jacinto Arauz donde vive en la actualidad.

2.º Magdalena Grill viuda Bonjour, su hija, tiene 58 años y vive en Castex.

3.º Magdalena Bonjour de Medina, su nieta, de 35 años, igualmente vive en Castex.

4.º Amalia Magdalena Mediza de Gagliardone, biznieta, de 17 años, vive en Monte Nievas.

5.º Pedro Gagliardone, de 11 meses, el primer tataranieta.

BELGRANO. — Por la totalidad de los votantes, tanto en San Carlos como en Belgrano, el señor Juan D. Bertinat fué nombrado Anciano Honorario, título bien merecido por los servicios desinteresados que en más de treinta años fué prodigando por el bien de los valdenses santafecinos y protestantes sin distinción.

—La señora Juana Baret de Bonni se halla muy enferma de bronquitis. Le auguramos un pronto restablecimiento.

—Fueron presentados al bautismo los siguientes niños: Valdivia Esmeralda Poët, Delia Elvira Klenzi, Lydia María Sinquet, Aldo Humberto Sinquet. ¡Que Dios bendiga a estos niños!

La lluvia ha obstaculizado mucho la cosecha y atrasado los trabajos. — *Corresponsal*.

ROSARIO TALA. — En mi anterior correspondencia hice mención de varios enfermos y hoy debo anunciar la muerte de nuestro amigo Abel Rogantini, hijo del finado don Serafín, que después de haber ido a Buenos Aires, fué al Sanatorio Metodista de Puiggari, donde dejó de existir. Fué traído a ésta para su inhumación. Su desaparición es muy sentida por los que lo conocieron. Murió joven, cerca de los 40 años, dejando una viuda y cuatro hijos. Roguemos al Todopoderoso que sea el sostén de la viuda y Padre de los huérfanos.

—La señora de Luis Ray también nos dejó para la Patria celeste, dejando el esposo y una niña de pocos días.

¡Que Dios sea el consuelo de los afligidos!

—Los trabajos de la cosecha han empezado, pero las lluvias molestan y causan perjuicio. — *Corresponsal*.

SANTA FE. — Recibimos una carta del señor Levy Tron quien, después de haber permanecido unos días en Buenos Aires, salió para la ciudad de Santa Fe para visitar a la familia de su señora esposa. Nos comunica que no le ha sido posible traer la famosa cinta cinematográfica de la historia valdense, a causa de las dificultades opuestas por el Ministerio del Interior de Italia a último momento. A pesar de todo eso, la Mesa Valdense no abandonó la idea de enviarnos más adelante esa cinta.

El señor Levy Tron se manifiesta verdaderamente satisfecho de su viaje a Italia que le ha hecho mucho bien. Su señora esposa se halla en buena salud, de lo cual nos alegramos sinceramente.

ITALIA

Hemos recibido también una carta del señor Enrique Pascal que ha sido enviado como pastor de la Parroquia de Rorá. Dice que con entusiasmo ha puesto mano al arado para cumplir con su delicada y difícil misión pastoral. ¡Que Dios bendiga sus esfuerzos y los de su señora esposa para la gloria de Dios!

—Parece que el señor Castiglione piensa venir próximamente para trabajar entre nosotros y que, para más adelante, los señores Roberto Jahier y Elío Eynard estarían dispuestos a ofrecer sus servicios pastorales a nuestro Distrito. ¡Estamos, pues, de parabienes!

—El mes de junio próximo recibiremos la visita de un representante de la Mesa Valdense, en la persona del pastor David Bosio.

SÍNCDO DE LA IGLESIA VALDENSE. — Solamente aquellos que han visitado los Valles Valdenses pueden plenamente apreciar su hermosura. Son siete en número, y las montañas en ambos lados

están cubiertas de vides, castaños y nogales, mientras que los valles están tapizados con ricos pastos y sembrados, regados por arroyos, y punteados por hogares pacíficos de los valdenses.

Torre Pellice, la Capital Eclesiástica de estos valles, se encuentra a unas doce leguas de Turín, una ciudad llena de interés, especialmente durante la semana que se dedica anualmente para las reuniones del Sínodo de la Iglesia Valdense. La "Casa Valdense" y la hermosa iglesia, con comodidad para cerca de mil personas, están juntas. Las calles alrededor dan testimonio, por sus nombres, de los hombres y mártires quienes, en los primeros tiempos de la Iglesia Valdense, por su valor y coraje para la Verdad, encendieron la veia de Evangelización en Italia.

Entre estos alrededores que inspiran, se reunió el Sínodo de la Iglesia Valdense que duró desde el domingo 5 de setiembre hasta el viernes 10 del mismo mes. Toda la Italia evangélica está representada en sus reuniones. Vienen delegados de Sicilia, de Trieste y Fiume, de la isla de Elba, de Venecia y de Roma. Inglaterra y Escocia, también están representadas por sus delegados oficiales, el doctor W. A. Curtis, de la Universidad de Edimburgo (Escocia); el Reverendo T. W. Macpherson, Moderador de la Iglesia Presbiteriana de Inglaterra, y el señor H. M. Gooch, Secretario General de la Alianza Evangélica Mundial. El día domingo se descubrió y dedicó un hermoso monumento a Henri Arnaud, el jefe más notable que los valdenses han tenido. ¿Quién no ha leído de los 900 hombres resueltos, quienes, bajo su dirección, cruzaron algunas de las más altas cumbres de los Alpes, conquistaron el pasaje de la Dora, y mantuvieron con éxito una resistencia entre las rocas y fortalezas hasta que, en fecha 4 de junio de 1690, los valdenses fueron autorizados a volver libremente a sus valles, donde más tarde, en 1848, plena libertad religiosa fué concedida por el Edicto de la Emancipación?

Una solemne procesión de pastores y delegados, encabezada por el Moderador y el Vicemoderador, miembros de la Tavola o Mesa Directiva, da comienzo al Sínodo de Lunes. El día dedicado para la recepción de los delegados es jueves, y en ese día la iglesia se hallaba repleta. Los representantes de la Gran Bretaña dieron principio al acto con sentidos discursos, los cuales fueron traducidos al italiano por el Pastor Arias, el Pastor Corsani y el Pastor Muston, respectivamente. Después se dió lectura a mensajes de las iglesias del continente. Había también representante del Ejército de Salvación de Italia. El día viernes, el Sínodo termina con un solemne culto con Santa Cena.

¿Quién puede calcular lo que significa todo esto para cumplir la emancipación y la evangelización de Italia? Mucho depende, sin embargo, de la manera por la cual las iglesias evangélicas y los cristianos de otros países contribuyen para ayudar a los pastores valdenses, y sobre las oraciones de todos a favor de ellos. — (Traducido por el señor D. Breeze, de un periódico inglés).

OFRENDAS PARA "MENSAJERO VALDENSE"

Suma anterior.	\$ 37.95
Juan Bertin (Santa Fe, Argentina) \$ 4 m n	1.60
	<hr/>
Total	\$ 39.55

¡Muchas gracias!

LA DIRECCIÓN.

SUSCRIPCIONES PAGAS

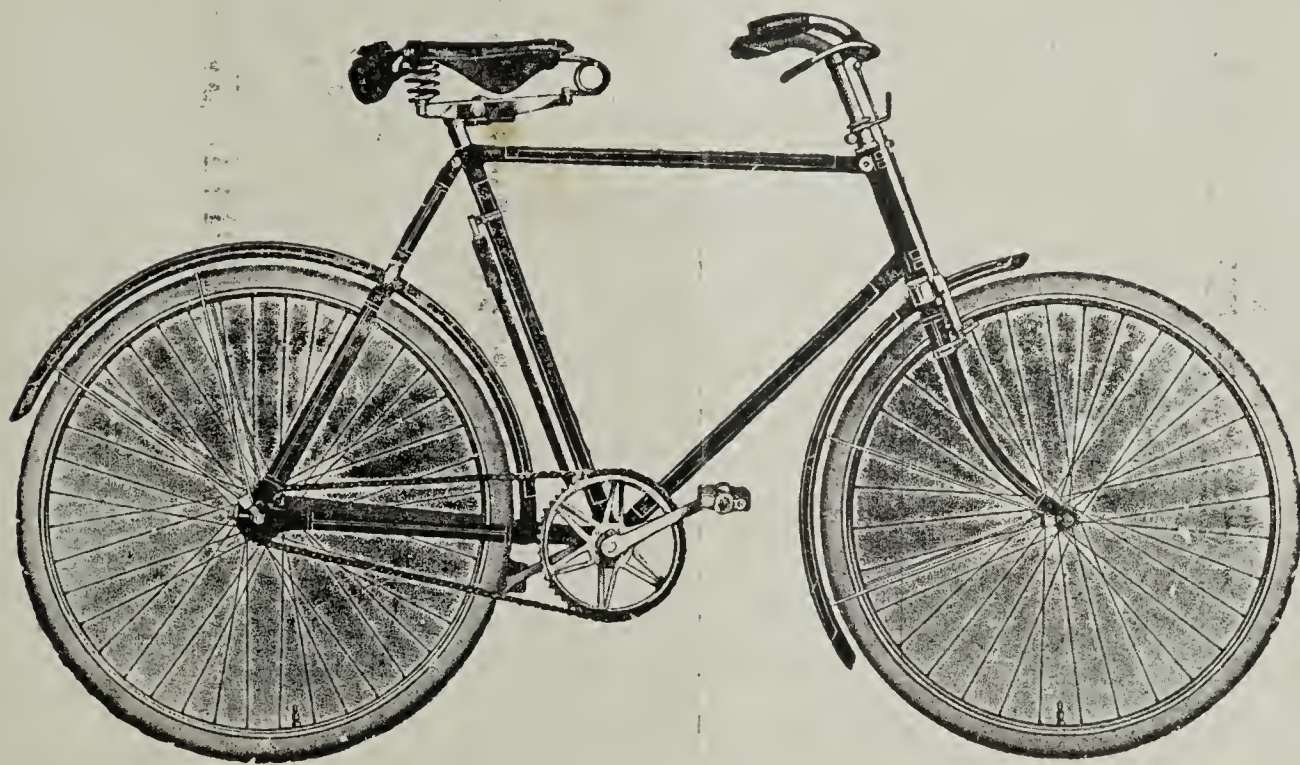
Año 1926

Enrique Dalmás, Villa Alba; Juan Negrin, Triángulo; María Susana viuda Grill, Darragueira; Ana Salomón de Varela, Copetonas; Ramón Oliver, San Germán; Manuel Bertalot, Villa

Iris; Tomás Rochon, Villa Iris; David E. Long, Triángulo.

Año 1927

Enrique Dalmás, Villa Alba; Santiago Janavel, Villa Iris; Julio Armand Ugón, Meridiano V.



BICICLETAS

de carrera, media carrera y paseo. — Las más bonitas y fuertemente construídas para nuestros caminos.

22 modelos distintos para señoras, niños y hombres

La Casa que vende más y más barato en el Departamento

AGUSTIN CIS -- Rosario Oriental

APOLOGIA DEL PROTESTANTISMO

por HUGO YANNI. — Traducido del italiano por Ballesteros de Martos

La humanidad cristiana, sin excepción de ningún pueblo ni de ninguna Iglesia, tiene necesidad de estar compenetrada íntimamente con el espíritu del protestantismo, que a un tiempo es espíritu religioso y laico, espíritu de disciplina y de libertad, de ciencia y de conciencia. Por eso es de gran interés «La Apología del Protestantismo», libro en el que, pasando por alto todas las modalidades contingentes de cualquier forma histórica del protestantismo, se ocupa solamente del «espíritu» del protestantismo conforme se revela en su larga preparación y en el origen histórico del movimiento, en su contenido espiritual, en su tendencia a una más vasta síntesis religiosa que pueda alcanzar el más alto ideal de perfección humana.

Precio: \$ 0.70 c/u.

Este interesante libro se puede adquirir en:

“LA AURORA”, Junín 976, BUENOS AIRES

CÓMO HACER PROSPERAR TU IGLESIA

Asiste con regularidad a todos los servicios.

Si llueve, haz un esfuerzo especial para asistir.

Procura llegar unos momentos antes de la hora anunciada, con el fin de evitar todo afán y dedicar estos momentos a la oración.

Lleva tu propia Biblia e Himnario, para no molestar a los demás, prestándote libros y no quedar mudo en el canto. Así agradecerás el corazón de tu pastor y adorarás a Dios sin distracción.

Convida a otra persona a acompañarte a tu Iglesia. Son muchísimas las personas que aceptarán gustosas tu invitación.

Piensa en los servicios, habla de ellos a tus amigos y ora constan-

temente a Dios, para que sean ricamente bendecidos.

Ora por cada miembro de tu Iglesia, especialmente por los que estén enfermos.

No adules a tu pastor, cosa que podría hacerle daño; tampoco le niegues de vez en cuando tu voz de aliento, cosa que le estimulará y confortará.

No te consideres llamado para corregir los defectos de los demás miembros. Recuerda que la casa de Dios es casa de oración, que hay autoridades en tu Iglesia y un Dios en el cielo.

No seas tan espiritual que olvides la colecta.

(De "El Evangelista Colombiano").

Se halla en venta la «*Historia de los Valdenses*» al precio de \$ 3.25 m/n (\$ 1.50 o/u) en rústica; \$ 4.25 m/n. (\$ 2.00 o/u) en tela. Estos precios son para la Argentina y el Uruguay. Para los demás países, \$ 1.50 (dólares) oro y \$ 2.00 (dólares) en tela, más 15 centésimos para gastos de envío.

Dirigirse al depósito central en Jacinto Aráuz (señor Daniel Bonjour Dalmás) o a los Pastores y Evangelistas del distrito. El libro puede adquirirse también por intermedio de las principales librerías evangélicas de la Argentina.

El Cuartel Regional del Ejército de Salvación, Calle Ituzaingó 1522. dispone de piezas amuebladas en el «Hogar de Marineros», para familias o personas solas, cobrando sólo 1.50 por día por persona; se ofrece para visitar a los enfermos que se asisten en los Hospitales y enviar noticias a las familias que lo soliciten; así como esperar en la Estación Central, *en uniforme*, a todos los que lo pidan. — Brigadier DAVID E. THOMAS.

LA CASA FRIDOLIN WIRTH

ha recibido nuevamente un hermoso
y variado surtido en los ramos de:

Ferretería, Librería, Bazar, Almacén, Juguetería,
Vidrios, Pinturas, Pinceles, Cal Viva, etc., etc.

Está en condiciones inmejorables de vender barato,

por tratarse de mercaderías nuevas

**Especialidad en artículos enlozados,
como de Bazar para regalos**

Herramientas para la quinta. — Arsénico de Silesia de 99° de pureza.

Variado surtido en juguetes, textos bíblicos, Biblias, Nuevos Testamentos e in-
finidad de artículos para regalos de Navidad y Año Nuevo.

Visite la casa y se convencerá de lo dicho

COLONIA SUIZA — Al lado de la Escuela Pública núm. 10 — Teléfono 12 A.

Por encargo trae lo que se le pida.

Comprar en la casa de **DUOMARCO Y PRIETO**
es economizar dinero.

Compramos toda clase de frutos del país.

Pagamos buenos precios y vendemos barato.

Duomarco y Prieto.

DOCTORA MARIA ARMAND UGÓN

De regreso de Europa ha reabierto su
Consultorio

Enfermedades de señoras y niños

Calle Rio Branco, 1540

MONTEVIDEO

UN LIBRO DE COCINA ES UNA
GUIA PARA CADA HOGAR

LIBRO DE COCINA, por Ana M
Armand-Ugón de Tron. Contiene 58 ilus-
traciones, 366 páginas. Se halla en venta
a \$ 2.00 el tomo en casa de la autora y
en los distintos domicilios de los pastores
del Uruguay.

POCAS CHACRAS

quedan aún disponibles en la nueva colonia valdense «Nin y Silva», de Paysandú. Precio: \$ 75, 72 y 70 o/u. la hectárea, según ubicación, pagadero una cuarta parte al contado, y el saldo en tres anualidades, con el interés del 6 % y garantía hipotecaria del mismo bien. Por planos y más informes, dirigirse en Montevideo, al doctor Celedonio Nin y Silva, calle Sierra, N.º 1460; o en Colonia Valdense, al señor Juan P. Gilles.

ADOLFO ROLAND

Cirujano Dentista

Trasladó su consultorio a

OMBUES DE LAVALLE

DR. HORACIO CARNELLI

Médico Cirujano Partero

Enfermedades *nerviosas y mentales.*

OMBÚES DE LAVALLE

“LA PALMA”

SORTEO Y LIQUIDACIÓN

Liquida actualmente todo el surtido de invierno, tanto en Nueva Helvecia como en Nuevo Torino, y da cupones del gran sorteo que efectuará entre su clientela, dando al primer premio un rico automóvil.

En COLONIA SUIZA
NUEVA HELVECIA



En COLONIA VALDENSE
NUEVO TORINO

SE VENDE

en 12 fracciones, un terreno ubicado en Colonia Valdense, propiedad de don Emilio Armand-Ugon, a precios muy rebajados y en condiciones inmejorables. Títulos perfectamente saneados. Para informes dirigirse al Escribano Señor ERNESTO ROLAND en Nueva Helvecia.

ERNESTO ROLAND

ESCRIBANO PÚBLICO

Asuntos judiciales con asesoramiento del Dr. D. Celedonio Nin y Silva

Ventas, Sucesiones, Particiones, Dinero en hipoteca

NUEVA HELVECIA

DPTO. COLONIA

MARGARITA B. DE VON RESTORFF.—Partera diplomada en las Universidades de Buenos Aires, Berlín y Zurich, ofrece sus servicios profesionales.—Precios módicos.—Atiende también dentro y fuera del departamento.—Teléfono 68 Calle Lucerna, frente a la semillería del señor Leemann.—Acepta pensionistas.

NUEVA HELVECIA

9768TD

05-27-04 32180

452

XL



